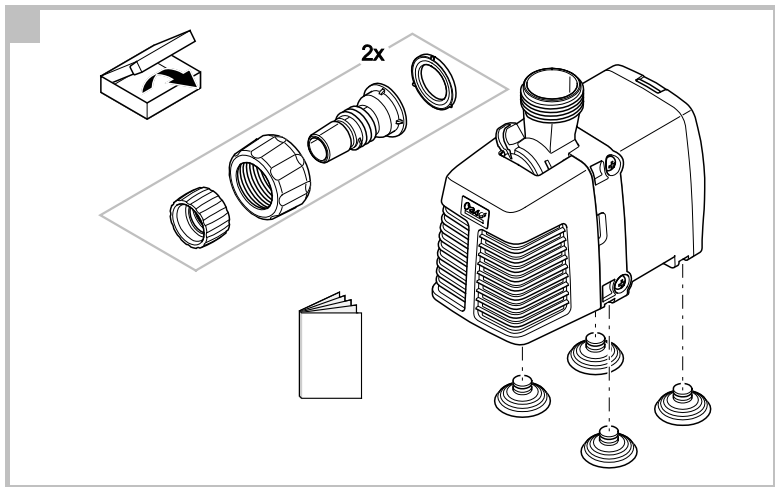
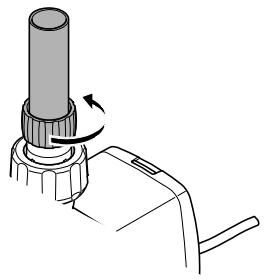


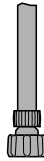
## OptiMax 2000/3000/4000/5000

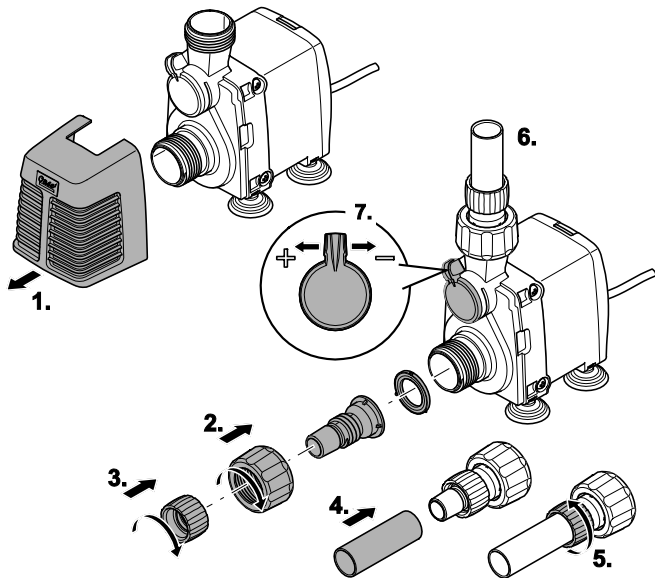
DE Gebrauchsanleitung und Garantie  
EN Operating instructions and Guarantee  
FR Notice d'emploi et Garantie  
NL Gebruiksaanwijzing en Garantie  
ES Instrucciones de uso y Garantía  
PT Instruções de uso e Garantia  
IT Istruzioni d'uso e Garanzia  
DA Brugsanvisning og Garanti  
NO Bruksanvisning og Garanti  
SV Bruksanvisning och Garanti  
FI Käyttöohje ja Takuu

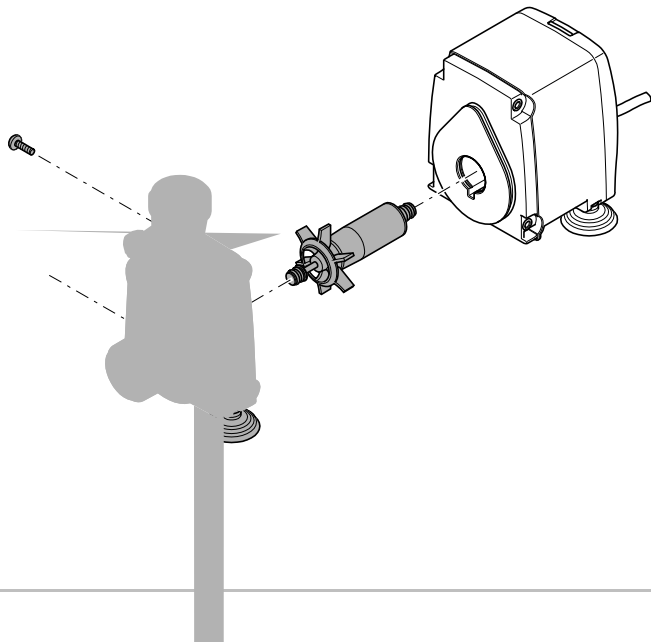
HU Használati útmutató és Garancia  
PL Instrukcja użytkowania i Gwarancja  
CS Návod k použití a Záruka  
SK Návod na použitie a Záruka  
SL Navodila za uporabo in Garancija  
HR Uputa o upotrebi i Jamstvo  
RO Instrucțiuni de folosință și Garanție  
BG Упътване за употреба и Гаранция  
UK Посібник з експлуатації та Гарантія  
RU Руководство по эксплуатации и Гарантия  
CN 使用说明书 和 保用证书



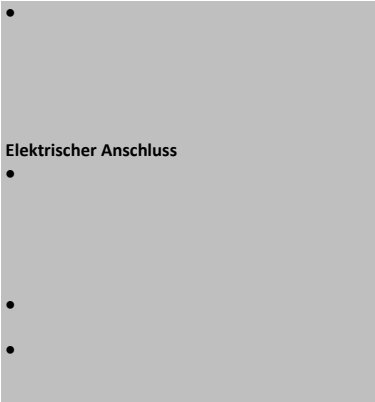












Symbole in dieser Anleitung



**HINWEIS**

Weitere Hinweise



## PRODUKTBESCHREIBUNG

- 
- 
- 
- 

## AUFSTELLEN UND ANSCHLIEßEN



**HINWEIS**

**Pumpe darf nicht trockenlaufen!**

**Mögliche Folge:**

**Schutzmaßnahme:**



- 

-



### Gerät getaucht aufstellen



-

-

-

+



### Gerät trocken aufstellen



**HINWEIS**



-

-

-

+



### INBETRIEBNAHME



- Einschalten:

- Ausschalten:

### REINIGUNG UND WARTUNG



### Laufeinheit ersetzen



-

-

-

## STÖRUNGSBESEITIGUNG

| Störung | Ursache | Abhilfe |
|---------|---------|---------|
|         |         |         |
|         |         |         |
|         |         |         |
|         |         |         |
|         |         |         |
|         |         |         |
|         |         |         |
|         |         |         |
|         |         |         |

**VERSCHLEIßTEILE**

**REPARATUR**

•

---

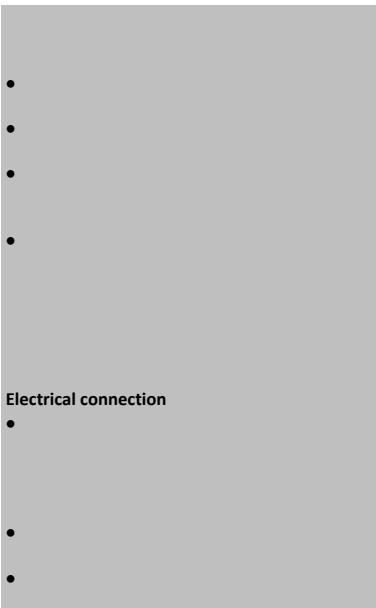
## ENTSORGUNG

Translation of the original Operating Instructions

## SAFETY INFORMATION

### Safe operation

- - 
  - 
  - 
  - 
  -
-



### Symbols used in these instructions



**NOTE**

### Additional information



### PRODUCT DESCRIPTION

- 
- 
- 
- 

### INSTALLATION AND CONNECTION



**NOTE**

**Ensure that the pump never runs dry!**

**Possible consequences:**

**Protective measure:**

- 

-

**Submerged installation of the pump**

- 

→

- 

-

-

-

+

- 

**Dry installation**



**NOTE**

The pump is not self-priming and must be installed below the level of the water.

- 

- 

→

- 

-

-

-

+

- 

**COMMISSIONING/START-UP**

- 

• Switching on:

• Switching off:

**MAINTENANCE AND CLEANING**

- 

Replacing the impeller unit

-

-

-

## REMEDY OF FAULTS

| Malfunction | Cause | Remedy |
|-------------|-------|--------|
|             |       |        |
|             |       |        |
|             |       |        |
|             |       |        |
|             |       |        |
|             |       |        |
|             |       |        |
|             |       |        |
|             |       |        |

**WEAR PARTS**

**REPAIR**

•

## **DISPOSAL**

## **GUARANTEE**

**36 month manufacturer's  
guarantee in accordance with the guarantee  
conditions laid down in the following.**

**Guarantee conditions**

---



Traduction de la notice d'emploi originale

## CONSIGNES DE SECURITE

### Exploitation sécurisée

- 
- 
- 
- 
- 
-

- 
- 
- 
- 
- 

**Raccordement électrique**

- 
- 

- 

**Symboles dans cette notice d'emploi**

 **REMARQUE**

**Autres remarques**

**DESCRIPTION DU PRODUIT**

- 
- 
- 
-

## MIS EN PLACE ET RACCORDEMENT



### REMARQUE

Toute marche à sec de la pompe est interdite !

Conséquence éventuelle :

Mesure de protection :



-

Mise en place en immergé de l'appareil



-

-

-

+



Mise en place de l'appareil au sec



### REMARQUE

La pompe n'est pas autoamorçante et doit être placée en dessous du niveau de l'eau.



-

-

-

+



## MISE EN SERVICE



- Allumer :

- Éteindre :

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

-

- 

Remplacer l'unité de fonctionnement

-

-

---

## ÉLIMINATION DES DERANGEMENTS

| Défaut | Cause | Remède |
|--------|-------|--------|
|        |       |        |
|        |       |        |
|        |       |        |
|        |       |        |
|        |       |        |
|        |       |        |
|        |       |        |
|        |       |        |
|        |       |        |

**PIECES D'USURE**

**RECYCLAGE**

•

**RÉPARATION**

**GARANTIE**

36 mois, selon les termes des clauses de garantie suivantes.

## **Conditions de garantie**

Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### Veilig gebruik

- 
- 
- 
- 
- 
- 
-

- 

- 

- 

#### Elektrische aansluiting

- 

- 

- 

#### Symbolen in deze handleiding



**OPMERKING**

#### Overige instructies



### PRODUCTBESCHRIJVING

- 

- 

- 

- 

### PLAATSEN EN AANSLUITEN



#### **OPMERKING**

**Pomp mag niet drooglopen!**

**Mogelijke gevolg:**

**Veiligheidsmaatregel:**





-

### Apparaat gedompeld opstellen



-

-

-

+



### Apparaat droog plaatsen



#### OPMERKING

De pomp is niet zelfaanzuigend en moet onder het niveau van de waterspiegel worden opgesteld.



-

-

-

+



### INBEDRIJFSTELLING



- **Inschakelen:**

- **Uitschakelen:**

### REINIGING EN ONDERHOUD





---

## **SLIJTAGEDELEN**

- **Garantievoorwaarden**

## **REPARATIE**

## **AFVOER VAN HET AFGEDANKTE APPARAAT**

## **GARANTIE**

**36 maanden.**

---

Traducción de las instrucciones de uso originales

**INDICACIONES DE SEGURIDAD**





## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

- 
- 
- 
- 

## EMPLAZAMIENTO Y CONEXIÓN



### INDICACIÓN

La bomba no debe marchar en seco.  
Posible consecuencia:

Medida de protección:



- 

-

## Emplazamiento del equipo sumergido



- 

→

- 

-

-

-

+

- 

## Emplazamiento del equipo en seco



### INDICACIÓN

La bomba no es autoaspirante y se tiene que emplazar por debajo del nivel del agua.



- 

- 

→

- 

-

-

-

+

- 

## **PUESTA EN MARCHA**

-

- 

- **Conexión:**

- **Desconexión:**

## **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

-

- 

-

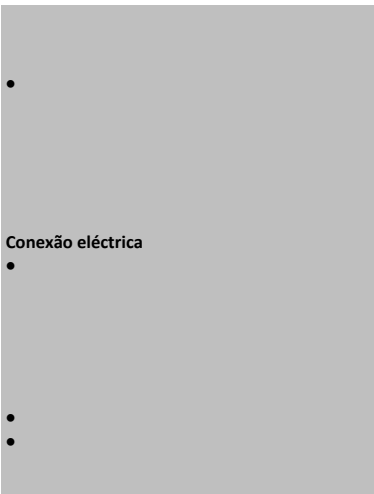
**Sustitución de la unidad de rodadura**





## Condiciones de garantía





**Conexão eléctrica**

- 

- 

- 

- 

**Símbolos usados nestas instruções**



**NOTA**

**Outras instruções**



**DESCRIÇÃO DO PRODUTO**

- 

- 

- 

- 

**POSICIONAR E CONECTAR**



**NOTA**

A bomba não pode operar sem ser percorrida por água!

Possível consequência:

Medida de protecção:



- →

-

### Colocar o aparelho na água



- →

- 

-

-

-

+

- 

### Colocar o aparelho fora da água



#### NOTA

Não é uma bomba auto-aspirante; deve ser posicionada abaixo do nível de água.



- 

- 

- 

-

-

-

+

- 

### COLOCAR O APARELHO EM OPERAÇÃO



- 

- Ligar:
- Desligar:

### LIMPEZA E MANUTENÇÃO

-



## **PEÇAS DE DESGASTE**

**Condições de garantia voluntária**

- 

## **REPARAÇÃO**

## **DESCARTAR O APARELHO USADO**

## **GARANTIA**

**36 meses em conformidade com as condições abaixo especificadas.**

---

**Traduzione delle istruzioni d'uso originali**

## **AVVERTENZE DI SICUREZZA**


### **Funzionamento sicuro**

- 
- 
-

- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 

- ### Allacciamento elettrico
- - 
  -

**Simboli utilizzati in queste istruzioni**

 **NOTA**

**Altre avvertenze**

**DESCRIZIONE DEL PRODOTTO**

-



- 
- 
- 

## INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTO



### NOTA

La pompa non deve funzionare a secco!  
Eventuali conseguenze:

Misure di protezione:



- 

-

Installare apparecchio sott'acqua



- 



- 
- 
- 

-

-

+

Installare apparecchio all'asciutto



### NOTA

La pompa non è autoaspirante e deve essere posata sotto al livello dello specchio d'acqua.



- 
- 



- 

-

-

+

-

## MESSA IN FUNZIONE



- **Avviamento:**

—

- **Spegnimento:**

## PULIZIA E MANUTENZIONE



—

**Sostituzione dell'unità rotante**



—

---

## ELIMINAZIONE DI GUASTI

| Anomalia | Causa | Intervento |
|----------|-------|------------|
|          |       |            |
|          |       |            |
|          |       |            |
|          |       |            |
|          |       |            |
|          |       |            |
|          |       |            |
|          |       |            |
|          |       |            |

## PEZZI SOGGETTI A USURA

## GARANZIA

- mesi. 36

## RIPARAZIONE

## SMALTIMENTO

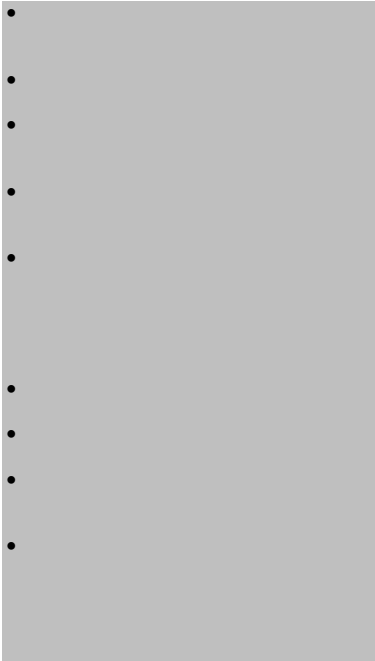
## Condizioni di garanzia

Oversættelse af den originale brugsanvisning

## SIKKERHEDSANVISNINGER

Sikker drift

- 



## El-tilslutning

- 
- 
- 

## Symboler i denne vejledning



**OBS!**

## Yderligere anvisninger



## PRODUKTBESKRIVELSE

- 
- 

- 
- 

## OPSTILLING OG TILSLUTNING

### BEMÆRK

Pumpen må ikke løbe tør for vand!

Mulige følger:

Beskyttelsesforanstaltninger:



- 

–

## Nedsænket opstilling af apparatet



- 



- 

–

–

+

-

## Opstil apparatet tørt



### BEMÆRK

Pumpen er ikke selvansugende og skal opstilles under vandspejlets niveau.



-

-

+



## IDRIFTTAGNING



- Tænde:

- Slukke:

## RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE



### Udskiftning af løbeenhed

-

-

-

## AFHJÆLPNING AF FEJL

| Fejl | Årsag | Udbedring |
|------|-------|-----------|
|      |       |           |
|      |       |           |
|      |       |           |
|      |       |           |
|      |       |           |
|      |       |           |
|      |       |           |
|      |       |           |
|      |       |           |

## LUKKEDELE

## GARANTI

- 36 måneder.

## REPARATION

## BORTSKAFFELSE

## Garantibetingelser



Oversettelse av den originale bruksanvisningen

**SIKKERHETSANVISNINGER**



---

### Sikker drift



### Elektrisk tilkobling



### Symboler i denne bruksanvisningen



MERK

### Andre merknader



## PRODUKTBESKRIVELSE

- 
- 
- 
- 

## INSTALLASJON OG TILKOBLING



### MERK

Pumpene må ikke tørrkjøres!

Mulig følge:

Forholdsregel:



- 
- 

## Stille opp apparatet nedsenket i vannet



- →
- 
- 
- 
- 
- 

Apparatet skal være tørt når det settes opp.



### MERK

Pumpen er ikke selvsugende og må plasseres under vannoverflaten.



- 
- 
- →
-

- NO

-

-

**Skifte pumpehjul**



-

-

-

•

## **IDRIFTSSETTELSE**



•

• Slå på:

-

• Slå av:

## **RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD**

-

•

**FEILRETTING**

| Feil | Årsak | Utbedring |
|------|-------|-----------|
|      |       |           |
|      |       |           |
|      |       |           |
|      |       |           |
|      |       |           |
|      |       |           |
|      |       |           |
|      |       |           |
|      |       |           |

**SLITEDELER****KASSERING**

- 

**REPARASJON****GARANTI**

36 måneder for  
OASE-produktet du har kjøpt med følgende  
garantibetingelser.

- NO

-

---

**Garantibetingelser**

---

Översättning av originalbruksanvisningen

## SÄKERHETSANVISNINGAR

### Säker drift

- 
- 
- 
- 
- 
-

- 
- 
- 
- 

#### Elanslutning

- 
- 
- 
- 

#### Symboler i denna bruksanvisning



**ANVISNING!**

#### Andra anvisningar



#### PRODUKTBESKRIVNING

- 
- 
- 
- 

#### INSTALLATION OCH ANSLUTNING



#### **ANVISNING!**

**Pumpen får inte köras torr!**

**Möjlig följd:**

**Skyddsåtgärder:**



-



-

### Installera apparaten nedsänkt



-

-

-

+



### Installera apparaten torrt



#### ANVISNING!

Pumpen är inte självsugande och måste installeras lägre än vattennivån.



-

-

-

+



### DRIFTSTART



- Slå på apparaten:

- Slå ifrån apparaten:

### RENGÖRING OCH UNDERHÅLL



#### Rengör drivenheten



-

## STÖRNINGSÅTGÄRDER

| Störning | Orsak | Åtgärd |
|----------|-------|--------|
|          |       |        |
|          |       |        |
|          |       |        |
|          |       |        |
|          |       |        |
|          |       |        |
|          |       |        |
|          |       |        |

## SLITAGEDELAR

## AVFALLSHANTERING

•

## REPARATION

## GARANTI

36 månaders fabriksgaranti i enlighet med nedanstående garantivill-

---

kor.

Garantivillkor

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

**TURVAOHJEET**



---

**Turvallinen käyttö**

- 

- 

- 

- 

- 

- 

- 

- 

- 

-

## Sähköliitäntä

- 
- 
- 

## Tämän ohjeen symbolit



OHJE

## Muita ohjeita



## TUOTEKUVAUS

- 
- 
- 

- 

## PAIKALLEEN ASETTAMINEN JA KYTKEMINEN



OHJE

Pumppu ei saa käydä kuivana!  
Mahdollinen seuramus:  
Suojatoimenpide:



- 

-

## Laitteen asettaminen veden pinnan alle



- 



- 

-

-

-

+

-

## Laitteen asettaminen kuivana paikoilleen



### OHJE

Pumppu ei ole itseimevä ja se täytyy asettaa vedenpinnan alapuolelle.



-

-

-

-

+



## KÄYTTÖÖNOTTO



- Päällekytkentä:

- Poiskytkentä:

## PUHDISTUS JA HUOLTO



Käyntiyksikön vaihto



-

-

## HÄIRIÖNPOISTO

| Häiriö | Syy | Korjaus |
|--------|-----|---------|
|        |     |         |
|        |     |         |
|        |     |         |
|        |     |         |
|        |     |         |
|        |     |         |
|        |     |         |
|        |     |         |
|        |     |         |

## KULUVAT OSAT

## TAKUU

- 36 kuukauden ajan.

## KORJAUS

## HÄVITTÄMINEN

Takuuehdot

Az eredeti használati útmutató fordítása

**BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK**



---



**Biztonságos üzemeltetés**

- 

- 

- 

- 

- 

- 

- 

- 

- 

-

### Elektromos csatlakoztatás

- 

- 
- 

A jelen útmutatóban használt szimbólumok



### ÚTMUTATÁS

További útmutatások



### TERMÉKLEÍRÁS

- 
- 

- 

- 

### FELÁLLÍTÁS ÉS CSATLAKOZTATÁS



### ÚTMUTATÁS

A szivattyú nem futhat szárazon!  
Lehetséges következmény:

Óvintézkedés:



- 

-

A készülék felállítása vízbe merítve



- 

→

- 

-

-

-

+

•

A készülék száraz felállítása



### ÚTMUTATÁS

A szivattyú nem képes a víz önálló felszívására, és ezért a víz szintje alatt kell feállítani.

•

•

→

•

-

-

-

+

•

## ÜZEMBE HELYEZÉS

•

• Bekapcsolás:

• Kikapcsolás:

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

•

A járóegység cseréje

-

-

-

## ZAVARELHÁRÍTÁS

| Hiba | Ok | Megoldás |
|------|----|----------|
|      |    |          |
|      |    |          |
|      |    |          |
|      |    |          |
|      |    |          |
|      |    |          |
|      |    |          |
|      |    |          |
|      |    |          |

## KOPÓALKATRÉSZEK

## JAVÍTÁS

-

---

## MEGSEMMISÍTÉS

## GARANCIA

**36 hónap gyártói garanciát vállal az Ön által megvásárolt OASE készülékre.**

U

**Garanciális feltételek**

---

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji użytkownika

## **PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA**

E

**Bezpieczna eksploatacja**

- - 
  -
-

L

#### Przyłącze elektryczne

E

#### Symbole w niniejszej instrukcji



**W S K A Z Ó W K A**

#### Dalsze wskazówki



#### **OPIS PRODUKTU**

- 
- 

## USTAWIENIE I PODŁĄCZENIE



### W S K A Z Ó W K A

Pompa nie może pracować na sucho!  
Możliwy skutek:

Środki zabezpieczające:



- E

-

Ustawianie urządzenia pod wodą



- 
- 

→

-

-

- 

Ustawianie urządzenia w suchym miejscu



### W S K A Z Ó W K A

Pompa nie jest samozasysająca i dlatego musi być ustawiona poniżej poziomu lustra wody.



- 
- 

- 

-

-

- 

-

+

→

-

+



---

## URUCHOMIENIE



- **Włączanie:**

- **Wyłączanie:**

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



**Wymiana zespołu wirnika**



## USUWANIE USTEREK

| Usterka | Przyczyna | Środki zaradcze |
|---------|-----------|-----------------|
|         |           |                 |
|         |           |                 |
|         |           |                 |
|         |           |                 |
|         |           |                 |
|         |           |                 |
|         |           |                 |
|         |           |                 |
|         |           |                 |

**CZĘŚCI ULEGAJĄCE ZUŻYCIU**

**USUWANIE ODPADÓW**

•

**NAPRAWA**

**GWARANCJA**

36 miesięcy.

## Warunki gwarancji

L

---



E

### Elektrická přípojka



### Symboly použité v tomto návodu



### UPOZORNĚNÍ

### Další pokyny



### POPIS VÝROBKU



### INSTALACE A PŘIPOJENÍ



### UPOZORNĚNÍ

Čerpadlo nesmí běžet nasucho!  
Možné následky: E

### Ochranné opatření:



-

### Instalace ponořeného přístroje



-



-

- 
- +
- 

Instalace přístroje na suchu



### UPOZORNĚNÍ

Čerpadlo je samonasávací a musí být instalováno pod úroveň hladiny vody.

- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- +
- 

### UVEDENÍ DO PROVOZU

- 
- 
- Zapnutí:

- Vypnutí:

### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- 
- Vyměňte jednotku oběžného kola
- 

-

-

-

## ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

| Porucha | Příčina | Náprava |
|---------|---------|---------|
|         |         |         |
|         |         |         |
|         |         |         |
|         |         |         |
|         |         |         |
|         |         |         |
|         |         |         |
|         |         |         |
|         | U       |         |

## SÚČASTI PODLIEHAJÚCE OPOTREBENIU

## ZÁRUKA

- 36 měsíců.

## OPRAVA

## LIKVIDACE

U

## Záruční podmínky

Preklad originálu Návodu na použitie

**BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

U



---



E

**Bezpečná prevádzka**

- 
- 
- 
- 
- 
- 

- 
- 
- 
- 

E

**Prípojka elektrickej energie**

- 
- 
-

### Symbole v tomto návode



#### UPOZORNENIE

### Ďalšie pokyny



## POPIS VÝROBKU

- 
- 
- 
- 

## INŠTALÁCIA A PRIPOJENIE



#### UPOZORNENIE

Čerpadlo nesmie bežať nasucho!

Možný dôsledok:

Ochranné opatrenie:



- 

-

### Inštalácia zariadenia pod vodou



- 



- 

-

-

-

+

- 

### Suché osadenie zariadenia



#### UPOZORNENIE

Čerpadlo nie je samonasávajúce a musí sa nainštalovať pod úroveň vodnej hladiny.



-

- → •
- -
- - -
- +

Výmena rotora

## UVEDENIE DO PREVÁDZKY

- 
- Zapnutie:
- Vypnutie:

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

-

-

-

## ODSTRÁNENIE PORÚCH

| Porucha | Príčina | Náprava |
|---------|---------|---------|
|         |         |         |
|         |         |         |
|         |         |         |
|         | U       |         |
|         |         |         |
|         |         |         |
|         |         |         |
|         |         |         |
|         |         |         |

## SÚČASTI PODLIEHAJÚCE OPOTREBENIU

## ZÁRUKA

•

**OPRAVA**

**36 mesiacov.**

**LIKVIDÁCIA**

U

---

## Záručné podmienky

Prevod originalnih navodil za uporabo

**VARNOSTNA NAVODILA**



**Varna uporaba**

- 

- 

- 

- 

- 

- 

- 

- 

- 

- 

**Priključitev na električno omrežje**

- 

- 

-

## Simboli v teh navodilih



### NAPOTEK

## Dodatni napotki



## OPIS IZDELKA

- 
- 
- 
- 
- E

## POSTAVITEV IN PRIKLJUČEVANJE



### NAPOTEK

Črpalka ne sme delati na suho!  
Možna posledica:

## Varnostni ukrep:



-

## Postavitev naprave pod gladino



→U



-

-

+



## Postavitev naprave na suhem



### NAPOTEK

Črpalka ni samosesalna in jo je treba  
namestiti pod vodno gladino.



→U

- -  
-  
+

Zamenjava tekalne enote

**ZAGON**

-

• Vkllop:

• Izkllop:

-

**ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE**

-

-



## ODPRAVA TEŽAV IN MOTENJ

| Motnja | Vzrok | Ukrep |
|--------|-------|-------|
|        |       |       |
|        |       |       |
|        |       |       |
|        |       |       |
|        |       |       |
|        |       |       |
|        |       |       |
|        |       |       |
|        |       |       |

**DELI, KI SE OBRABIJO**

**GARANCIJA**

•

36 mesecev.

**POPRAVILO**

**ODLAGANJE ODPADKOV**

Garancijski pogoji

U

Prijevod originalnih uputa za uporabu

**SIGURNOSNE NAPOMENE**



## Siguran rad



## Električni priključak



## Simboli u ovim uputama



**NAPOMENA**

## Ostale napomene



## OPIS PROIZVODA

- 
- 
- 
- 

## POSTAVLJANJE I PRIKLJUČIVANJE



### NAPOMENA

Crpka ne smije raditi na suho!

Moguća posljedica:

Zaštitne mjere:



- 
- 

Uređaj postavite uronjen



- 
- U

- - 
  - 
  - 
  -
- +

Uređaj postavite na suhom



### NAPOMENA

Crpka se ne puni sama i valja je postaviti ispod razine vode.



- -
- U

- - 
  - 
  - 
  -
- +

## STAVLJANJE U POGON

- 

- Uključivanje:

—

- Isključivanje:

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

—

- 

—

Zamjena rotora

## UKLANJANJE SMETNJI

| Neispravnost | Uzrok | Rješenje |
|--------------|-------|----------|
|              |       |          |
|              |       |          |
|              |       |          |
|              |       |          |
|              |       |          |
|              |       |          |
|              |       |          |
|              |       |          |
|              |       |          |

## POTROŠNI DIJELOVI

## JAMSTVO

- 

36 mjeseca.

L

## POPRAVAK

## ZBRINJAVANJE

Jamstveni uvjeti

L

---

### Funcționare sigură

- 
- 
- 
- 
- E
- 

- 
- 
- 
- 

### Conexiunea electrică

- 
- 
- 

E



## Simboluri din prezentele instrucțiuni



### INDICAȚIE

## Alte indicații



## DESCRIEREA PRODUSULUI

- 
- 
- 
- 

## AMPLASAREA ȘI RACORDAREA



### INDICAȚIE

Pompa nu are voie să funcționeze uscat!  
Consecință posibilă:

## Măsură de protecție:



- -

## Amplasare aparat imersat



- 



- 

- E

-

-

+

- 

## Amplasați aparatul pe o suprafață uscată



### INDICAȚIE

Pompa nu este autoamorsantă și trebuie să fie amplasată sub nivelul apei.



- E

- 

→

- 

- 

- E

Înlocuirea unității mobile

- 

- 

E

- +

E

- 

## PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

-

- 

- Conectarea:

- Deconectarea: E

-

## CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

-

## ÎNLĂTURAREA DEFECȚIUNILOR

| Defecțiune | Cauză | Remediere |
|------------|-------|-----------|
|            | U     |           |
|            |       |           |
|            |       |           |
|            |       |           |
|            |       |           |
|            |       |           |
|            |       |           |
|            |       |           |
|            |       |           |

## CONSUMABILE

•

## REPARAREA

## GARANȚIE

36 luni în conformitate cu  
condițiile de garanție de mai jos.

## ÎNDEPĂRTAREA DEȘEURILOR

E

**Condiții privind garanția**

E

---

Превод на оригиналното упътване за употреба

## УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### Безопасна работа

- 
- 
- 
-

- 

- 

#### Електрическо свързване

- 

- 

- 

Символите в това упътване



**УКАЗАНИЕ**

Други указания



## ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

- 

- 

- 

- 

## МОНТАЖ И СВЪРЗВАНЕ



**УКАЗАНИЕ**

Помпата не бива да работи на сухо!  
Възможни последствия:

Предпазни мерки:



- 

-

Монтирайте уреда потопен

- 



- 

-

-

-

+

- 

Сух монтаж на уреда



### УКАЗАНИЕ

Помпата не е самозасмукваща и трябва да бъде поставена под нивото на водата.

- 

- 



- 

-

-

-

+

- 

### ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

- 

- Включване:

- Изключване:

### ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- 

Смяна на двигателя





---

## **БЪРЗО ИЗНОСВАЩИ СЕ ЧАСТИ**

Гаранционни условия

- 

## **РЕМОНТ**

## **ИЗХВЪРЛЯНЕ**

## **ГАРАНЦИЯ**

36 месеца.

---

Переклад оригінального посібника з експлуатації

## **ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ**



### Безпечна робота

- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 

- 
- 
- 
- 
- 
- 

### Підключення до мережі

- 
- 
- 

Символи, що використані у цій інструкції з експлуатації



**ВКАЗІВКА**

Подальші вказівки



## ОПИС ВИРОБУ

- 
- 
- 
- 

## ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ПІДКЛЮЧЕННЯ



### ВКАЗІВКА

Не допускайте, щоб насос працював вхолосту.

Можливі наслідки:

## Застережні заходи:



- 

-

## Занурення пристрою



- 



- 

-

-

-

+

- 

Установка пристрою в сухому стані



### ВКАЗІВКА

Насос не всмоктує самостійно і має бути занурений у воду.



- 
- 



- 

-

-

-

+

- 

## УВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

- 

- Увімкнення.

- Вимкнення.

## ЧИСТКА І ДОГЛЯД

- 

### Заміна турбіни

-

-

-

## УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

| Несправність | Причина | Усунення |
|--------------|---------|----------|
|              |         |          |
|              |         |          |
|              |         |          |
|              |         |          |
|              |         |          |
|              |         |          |
|              |         |          |
|              |         |          |
|              |         |          |

**ДЕТАЛІ, ЩО ШВИДКО  
ЗНОШУЮТЬСЯ**

- 

**РЕМОНТ**

**УТИЛІЗАЦІЯ**

**ГАРАНТІЯ**

36 місяці.

## **Умови надання гарантії**

U

E

---

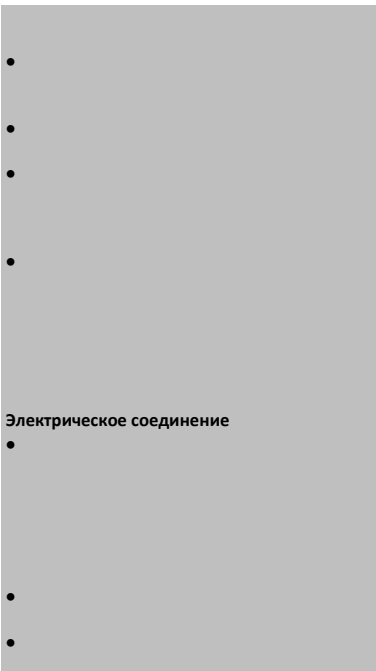
Перевод руководства по эксплуатации - оригинала

## УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### Безопасная эксплуатация

- 
- 
- 
- 
- 
-





Символы, используемые в данном руководстве по эксплуатации



**УКАЗАНИЕ**

Дальнейшие указания



**ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ**



## УСТАНОВКА И ПОДСОЕДИНЕНИЕ



### УКАЗАНИЕ

Работать с насосом "всухую" запрещается!

Возможные последствия:

Защитные меры:



—

Установка устройства в погруженном положении



—

—



+

Установка прибора в сухом месте



### УКАЗАНИЕ

Насос не имеет автоматического подсоса и поэтому должен быть установлен ниже уровня воды.



—

—



—

+

---

## ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ



- Включение: —

- Выключение:

## ОЧИСТКА И УХОД



Замена рабочего узла —



## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

| Неисправность | Причина | Устранение неисправности |
|---------------|---------|--------------------------|
|               |         |                          |
|               |         |                          |
|               |         |                          |
|               |         |                          |
|               |         |                          |
|               |         |                          |
|               |         |                          |
|               |         |                          |

**ИЗНАШИВАЮЩИЕСЯ ДЕТАЛИ**

**УТИЛИЗАЦИЯ**

•

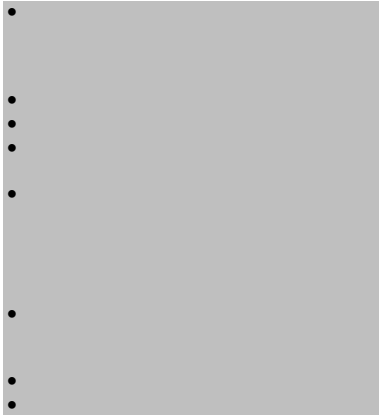
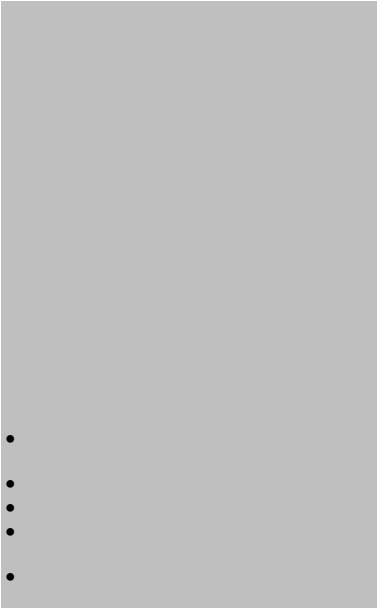
**РЕМОНТ**

**ГАРАНТИЯ**

## Гарантийные условия

Е

---



-

+

“ ”

- 
- 

- 
- 



- 
- 



- 
- 
- 
- 



- 
- 
- 



-

-

-

+

- 



- 
- 
-

•

□

-

-

-

|  |  |  |
|--|--|--|
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

•









(CISG)

Tecklenburger Strasse 161, D-48477  
Hörstel,

---

|         |      |                 |        |            |         |            |
|---------|------|-----------------|--------|------------|---------|------------|
| OptiMax | 2000 | 230 V AC, 50 Hz | 31.5 W | ≤ 2000 l/h | 2.4 mWs | 16 mm (1") |
|         | 3000 | 230 V AC, 50 Hz | 55 W   | ≤ 2800 l/h | 3 mWs   | 16 mm (1") |
|         | 4000 | 230 V AC, 50 Hz | 80 W   | ≤ 4400 l/h | 3.3 mWs | 16 mm (1") |
|         | 5000 | 230 V AC, 50 Hz | 82 W   | ≤ 5000 l/h | 3.0 mWs | 16 mm (1") |
| DE      |      |                 |        |            |         | ∅          |
| EN      |      |                 |        |            |         | ∅          |
| FR      |      |                 |        |            |         | ∅          |
| NL      |      |                 |        |            |         | ∅          |
| ES      |      |                 |        |            |         | ∅          |
| PT      |      |                 |        |            |         | ∅          |
| IT      |      |                 |        |            |         | ∅          |
| DK      |      |                 |        |            |         | ∅          |
| N       |      |                 |        |            |         | ∅          |
| O       |      |                 |        |            |         | ∅          |
| SE      |      |                 |        |            |         | ∅          |
| FI      |      |                 |        |            |         | ∅          |
| HU      |      |                 |        |            |         | ∅ U        |
| PL      |      |                 |        |            |         | ∅          |

|         |      |                 |        |            |             |            |
|---------|------|-----------------|--------|------------|-------------|------------|
| OptiMax | 2000 | 230 V AC, 50 Hz | 31.5 W | ≤ 2000 l/h | 2.4 mWs     | 16 mm (1") |
|         | 3000 | 230 V AC, 50 Hz | 55 W   | ≤ 2800 l/h | 3 mWs       | 16 mm (1") |
|         | 4000 | 230 V AC, 50 Hz | 80 W   | ≤ 4400 l/h | 3.3 mWs     | 16 mm (1") |
|         | 5000 | 230 V AC, 50 Hz | 82 W   | ≤ 5000 l/h | 3.0 mWs     | 16 mm (1") |
| CZ      |      |                 |        | E          |             | ∅          |
| SK      |      |                 |        | E          |             | ∅          |
| SI      |      |                 |        |            |             | ∅          |
| HR      |      |                 |        |            |             | ∅          |
| RO      |      |                 |        |            |             | ∅          |
| BG      |      |                 |        | Дебит      | Воден стълб | ∅          |
| UA      |      |                 |        |            |             | ∅          |
| RU      |      |                 |        |            |             | ∅          |
| CN      |      |                 |        |            |             | ∅ 软管       |

|    | <b>IP 68</b><br> |  |  |  |  |  |
|----|---|---|---|---|---|--|
| DE |   |   |   |   |   |  |
| EN |   |   |   |   |   |  |
| FR |   |   |   |   |   |  |
| NL |   |   |   |   |   |  |

**IP 68**









ES

PT

IT

DK

NO

|    | <b>IP 68</b><br> |  |  |  |  |  |
|----|---|---|---|---|---|--|
| SE |   |   |   |   |   |  |
| FI |   |   |   |   |   |  |
| HU |   |   |   |   |   |  |
| PL |   |   |   |   |   |  |
| CZ |   |   |   |   |   |  |

**IP 68**



SK







SI

HR

RO

BG

*Използвайте  
на закрито.*

|    | <b>IP 68</b><br> |  |  |  |  |  |
|----|---|---|---|---|---|--|
| UA |   |   |   |   |   |  |
| RU |   |   |   |   |   |  |
| CN | 防尘。防水水深至 1 米  | 防止阳光直射。   | 可能对带有心脏起搏器人员有危险   | 在室内使用。  | 不要与普通的家庭垃圾一起处理！   | !  |



---

---



**CE**

**OASE GmbH · [www.oase-livingwater.com](http://www.oase-livingwater.com)**

**Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany**